

Sabor A Mi (歌詞カナ発音)

(訂正箇所の見方について)

- ①赤字部分→訂正部分
- ②(カッコ)内の数字は楽譜の小節番号→(例)(14)は14小節目
- ③赤字横線は消去する→(例)~~4~~(23)はイが不要という意味
- ④「amor la eternidad アモーラ(31) エテルニダー」の部分は、
amor の r と la の l を連続して発音しにくいのではないかと思われる為、
いっそのように発音してはどうか、という提案です。ご参考までに。

Tanto tiempo disfrutamos de este amor

タント ティエンポ ディスフルターモス デ エステ アモール

Nuestras almas se acercaron, tanto a así

ヌエストゥラス アル(※)マス セ アセルカーロン タント アスィー

(※almas→「l」の発音)

Que yo guardo tu sabor

ケジョ グアルド トゥ サボーール

Pero tú llevas también, sabor a mí

ペロ トゥ ジェーバス タンビエーン サボー・ラミー

Si negaras mi presencia, en tu vivir

スイ ネガラス ミ・プレセンシア エン トゥ ビビール(14)

Bastaría con abrazarte y conversar

バスタリアー コ・ナブラサルテ イ コンベルサール(15)

Tanta vida yo te di

タンタ ビダ ジョ テ ディー

Que por fuerza tienes ya, sabor a mí

ケ・ポルフエルサ ティエネス ジャー, サボー・ラミー

No pretendo ser tu dueño

ノ プレテンドー セール トウ ドウエニョ

No soy nada, yo no tengo vanidad

ノ ソイ ナダ ジョ~~4~~(23) ノ テンゴ バニダー

De mi vida, doy lo bueno

デミビーダー ドイ ロ プエーノー

Soy tan pobre, que otra cosa puedo dar?

ソイ タン ポーブレ ケ・オトラ コーサ プエド・ダール

Pasarán más de mil años, muchos más

パスラン マス デ ミ・ラ~~7~~(28)ーニョス ムーチョス マース

Yo no sé si tendra, amor la eternidad

ジョ ノ セ スイ テンドラ アモー~~2~~(31) エテルニダー

Pero allá, tal como aquí

ペロ アジャー タル・コモ・アキー

En la boca llevarás, sabor a mí

エン ラ ボカ ジェバラー サボー・ラミー

(Musical Interlude)

No pretendo ser tu dueño

ノ プレテンドー セール トウ ドウエニョー

No soy nada, yo no tengo vanidad

ノ ソイ ナダ ジョ~~4~~(23) ノ テンゴ バニダー

De mi vida, doy lo bueno

デミビーダー ドイ ロ プエーノー

Soy tan pobre, que otra cosa puedo dar?

ソイ タン ポーブレ ケ・オトラ コーサ プエド・ダール

Pasarán más de mil años, muchos más

パスラン マス デ ミ・ラ~~ア~~(28)ーニョス ムーチョス マース

Yo no sé si tendra, amor la eternidad

ジョ ノ セ スイ テンドラ アモーラ(31) エテルニダー

Pero allá, tal como aquí

ペロ アジャー タル・コモ・アキー

En la boca llevarás, sabor a mí

エン ラ ボカ ジェバラー サボー・ラミー